

# Darde Moshtarak (Common Pain)

For Mezzo-Soprano and String Quartet

Composer: Afarin Mansouri Tehrani

Dedicated to my Beloved Family

Poem: "Universal Love" from Album "The Garden of Mirrors" by Ahmad Shamloo

June 2012

**Andante Affettuoso Sostenuto** ♩ = 80

**A**

*sul tasto. legato con sordino. vibrato*

Violin I *ppp* *p* *ppp p*

Violin II *pp* *mp* *ppp* *pp*

Viola *pp* *p*

Violoncello *pp* *mp* *pp* *pp* *mp* *pp*

**B**

13

Vln. I *p* *pp* *p* *poco a poco crescendo.* *mp*

Vln. II *p* *p* *poco a poco crescendo.* *mp*

Vla. *pp* *p* *mp* *p poco a poco crescendo.* *mp*

Vc. *pp* *p* *mp* *p poco a poco crescendo.* *mp*

2 C *Espressivo* ♩ = 90

25

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

*pizz.*

*p*

*ord.*

*p*

D

33

Mezzo

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

*p*

A - shk Ra-a - zist, Lab-kha - nd Raa-z - zist,

*sul tasto. vibrato* *poco a poco crescendo.*

*pp* *p* *pp* *mp* *p* *p* *mp*

*pp*

*pp* *sim.* *sim.*

E

Mezzo  
 E - shgh Raa - zist, Ash-ke Aan Shab Lab-khan - de Esh - gham Bood. A - shk Ra - a - zist, Lab-kha - nd Raa - z -

Vln. I  
*pp* *arco vibrato* *p* *pp* *vibrato*

Vln. II  
*pp* *vibrato* *p*

Vla.  
*pp* *vibrato* *mp* *pp*

Vc.  
*pp* *vibrato*

F

Mezzo  
 zist, E - shgh Raa - z - zist, Ash-ke Aan Shab Lab-khan - de Esh-gham Bood. Ghe - sse Ni - stam, Ke Be Goo - ee, Nagh - me Nis - tam,

Vln. I  
*p* *pp* *pp* *p* *p* *mf* *mp*

Vln. II  
*p*

Vla.  
*p* *mp* *p* *p* *Detache*

Vc.  
*p* *p* *Detache* *p*

56

Mezzo *Sprechstimme subito p* *Sprechstimme p ritardando.*

Ke Be Khaa - ni, Se-daa Nis - tam, Ke Besh - Na-vi. Na Chi - zi - Cho - naan Ke Bi - ni NaChi - zi - Cho-naan Ke Daa - ni.

Vln. I *mf* *p* *p* *f* *ord.* *mf* *ritardando.* *senza sordino.*

Vln. II *p* *f* *ord.* *mf* *ritardando.* *senza sordino.*

Vla. *p* *f* *ord.* *mf* *ritardando.* *senza sordino.*

Vc. *p* *f* *ord.* *mf* *ritardando.* *mp*

Detailed description of the musical score: The score is for a Mezzo voice part and a string quartet. The Mezzo part is a Sprechstimme, starting at measure 56. The lyrics are: "Ke Be Khaa - ni, Se-daa Nis - tam, Ke Besh - Na-vi. Na Chi - zi - Cho - naan Ke Bi - ni NaChi - zi - Cho-naan Ke Daa - ni." The Mezzo part has dynamics *subito p* and *p*, and a *ritardando* instruction. The string parts (Vln. I, Vln. II, Vla., Vc.) have dynamics *mf*, *p*, *f*, *ord.*, *mf*, and *ritardando.*. The Vln. I part also has a *senza sordino.* instruction. The Vc. part ends with a *mp* dynamic.